



El futuro
es de todos

Gobierno
de Colombia



El futuro
es de todos

Cancillería
de Colombia

COLOMBIA

Newsletter- Cancillería

15- 19 de julio, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- Las embajadas de Colombia en el exterior celebrarán la **fiesta de la independencia nacional**.
- El Ministerio de Ambiente de Colombia presentará la **Ley del Clima**, la última semana de julio.
- Acciones ambientales para la **paz**: una prioridad del Gobierno Nacional.
- 7 mil familias alcanzaron el sueño de ser dueñas de su tierra: vea el Informativo de la **Paz Con Legalidad**.
- Gobierno suizo donará más de 16.500 millones de pesos para la **lucha contra las minas antipersonal**.
- Previo a **Tokio 2020**, atletas paralímpicos colombianos se capacitan en materia antidopaje.
- Hoy sancionamos leyes que ratifican nuestra **política exterior** con resultados: Presidente Iván Duque. Banco Europeo, Alianza del Pacífico, Japón, China, Suiza y Convenio Iberoamericano, algunos de los protagonistas de los acuerdos.
- Colombia entrega presidencia de **Comunidad Andina** a Ecuador.
- Más **presencia de mujeres** en la Comunidad Andina, última decisión de la CAN bajo Presidencia Pro Tempore de Colombia.
- Al asumir la Presidencia pro tempore de la CAN, el Presidente de Ecuador, Guillermo Lasso, **exalta la gestión de Colombia** al frente del grupo.
- El **Proyecto de Inversión Social**, que será llevado al Congreso el próximo 20 de julio, recibe gran respaldo de distintos sectores del país. Busca recaudar \$15,2 billones para financiar la protección de los más vulnerables, reactivar la economía y estabilizar las finanzas públicas.
- Plan Nacional de Vacunación **avanza** en Colombia: informe de actividad de vacunación contra Covid-19 en Colombia, con corte al 18 de julio de 2021, 11:59 p.m.
- El Ministerio de **Cultura** de Colombia lanza estrategia para apoyar la **reactivación del sector** en ciudades capitales y regiones del país.

20 DE JULIO: FIESTA DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL

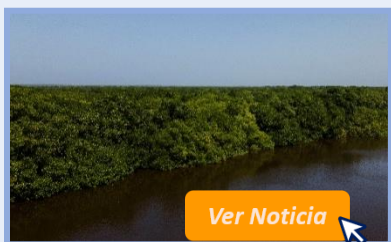


Las embajadas de Colombia en el exterior celebrarán la fiesta de la independencia nacional

Las embajadas y consulados de Colombia en el exterior realizarán múltiples actividades en el marco de la celebración de la fiesta de independencia nacional. Varios eventos se realizarán de forma virtual, conozca algunos de ellos.

Colombian embassies abroad to celebrate National Independence. The embassies and consulates of Colombia abroad will carry out many activities in the context of the national independence celebration. Several events will be held virtually, know some of them.

MEDIO AMBIENTE



El Ministerio de Ambiente de Colombia presentará la Ley del Clima, la última semana de julio.

El Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible presentará en la última semana de julio un proyecto de ley que elevará a rango legal las metas sobre reducción de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) y adaptación al cambio climático en Colombia.

The Colombian Ministry of Environment will present the Climate Law, the last week of July. The Ministry of Environment and Sustainable Development will present, in the last week of July, a bill that will raise to legal status the goals on reduction of Greenhouse Gases (GHG) emissions and adaptation to climate change in Colombia.

PAZ CON LEGALIDAD



[Ver Noticia](#)

Acciones ambientales para la paz: una prioridad del Gobierno Nacional

Con acciones concretas en los territorios y construidas con y para las comunidades, el sector ambiente avanza en la reactivación económica del país y en la implementación de escenarios de paz con soluciones basadas en la naturaleza.

Environmental actions for peace: a priority of the National Government. With concrete actions in the territories, built with and for the communities, the environmental

sector advances in the country's economic reactivation and in the implementation of peace scenarios with solutions based on nature.



[Ver Noticia](#)

7 mil familias alcanzaron el sueño de ser dueñas de su tierra

7 mil familias alcanzaron el sueño de ser dueñas de su tierra; los municipios PDET en Nariño reciben insumos médicos; familias que sustituyeron cultivos ilícitos ahora producen yogurt. Estas y otras noticias en el Informativo de la Paz con Legalidad.

7,000 families reached the dream of owning their land. 7,000 families reached the dream of owning their land; PDET municipalities in Nariño receive medical supplies; families that replaced illicit crops now produce yogurt. This and other news in the Peace

with Legality Newsletter.



[Ver Noticia](#)

Gobierno suizo donará más de 16.500 millones de pesos para la lucha contra las minas antipersonal

Gracias al apoyo del gobierno suizo, la Acción Integral Contra las Minas - AICMA, recibirá el apoyo presupuestal de 4 millones de francos suizos, lo que equivale a más de 16.500 millones de pesos, para fortalecer esta línea de trabajo de la Oficina del Alto Comisionado para la Paz.

Swiss Government to donate more than 16.5 billion pesos for the fight against

anti-personnel mines. Thanks to the support of the Swiss government, the Comprehensive Mine Action (AICMA, in Spanish) will receive budgetary support of 4 million Swiss francs, equivalent to more than 16.5 billion pesos, to strengthen this line of work of the Office of the High Commissioner for Peace.

DEPORTE Y JUEGOS OLÍMPICOS DE TOKIO 2020



Educación y prevención
antidopaje

[Ver Noticia](#)

Previo a Tokio 2020, atletas paralímpicos se capacitan en materia antidopaje

De cara al evento multideportivo más importante del sector, la Organización Nacional Antidopaje, ONAD, capacitó a 58 atletas que hacen parte de la delegación que viajará a representar al país en los próximos Juegos Paralímpicos Tokio 2020.

Before Tokyo 2020, Paralympic athletes are trained in anti-doping. In view of the most important multi-sport event, the National Anti-Doping Organization (ONAD, in

Spanish) trained 58 athletes who are part of the delegation that will represent the country in the next Paralympic Games Tokyo 2020.

RELACIONES INTERNACIONALES



Hoy sancionamos leyes que ratifican nuestra política exterior con resultados: Presidente Iván Duque

El Mandatario sancionó las leyes sobre convenios para evitar la doble tributación suscritos entre los países de la Alianza del Pacífico, el acuerdo entre Colombia y Suiza en materia de transporte aéreo y el acuerdo entre Colombia y el Banco Europeo de Inversiones para establecer una representación regional de la entidad en el país.

Today we pass laws that ratify our foreign policy with results: President Iván

Duque. President Duque approved the laws on agreements to avoid double taxation signed between the countries of the Pacific Alliance, the agreement between Colombia and Switzerland on air transport and the agreement between Colombia and the European Investment Bank to establish a regional representation of the entity in the country.



Colombia entrega presidencia de Comunidad Andina a Ecuador

En una ceremonia que se realizó en la Cancillería en Bogotá, el presidente de Colombia, Iván Duque Márquez, traspasó el mando a su homólogo ecuatoriano Guillermo Lasso Mendoza.

Colombia hands over presidency of Andean Community to Ecuador. In a ceremony held at the Foreign Ministry in Bogotá, the President of Colombia, Iván Duque Márquez, transferred the command to his Ecuadorian counterpart Guillermo Lasso Mendoza.



Más presencia de mujeres en la Comunidad Andina, última decisión de la CAN bajo Presidencia Pro Tempore de Colombia

Con la bandera de fortalecer la presencia y empoderamiento de la mujer dentro de la Comunidad Andina (CAN), la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, lideró la última reunión del Consejo Andino de Ministros de Relaciones Exteriores bajo la Presidencia Pro Tempore de Colombia.

More Women's Presence in the Andean Community, the latest decision of the CAN

under The Colombian Presidency Pro-tempore. To strengthen the presence and empowerment of women within the Andean Community (CAN), the Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, held the last meeting of the Andean Council of Foreign Ministers under the Presidency Pro Tempore of Colombia.



Al asumir Presidencia pro tempore de la CAN, el Presidente Lasso exalta gestión de Colombia al frente del grupo

El mandatario ecuatoriano destacó la gestión en la que se "logró desarrollar un ambicioso plan de trabajo que ha dejado importantes avances en temas de comercio, medio ambiente, cultura, lucha contra la minería ilegal, prevención de desastres y movilidad humana, entre otros".

On assuming the Presidency pro tempore of the CAN, President Lasso exalts the

management of Colombia at the head of the group. The Ecuadorian President highlighted the Colombian management in which it "was possible to develop an ambitious work plan that has left important advances in trade, environment, culture, fight against illegal mining, disaster prevention and human mobility, among others".

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Proyecto de Inversión Social recibe gran respaldo de distintos sectores del país.

El Gobierno Nacional recibió este martes el respaldo al Proyecto de Inversión Social, la propuesta que será llevada al Congreso el próximo 20 de julio y que busca recaudar \$15,2 billones para financiar la protección de los más vulnerables, reactivar la economía y estabilizar las finanzas públicas.

Social Investment Project receives great support from different sectors of the country. The National Government received support for the Social Investment Project, the proposal that will be taken to Congress on July 20 and seeks to raise \$15.2 billion to finance the protection of the most vulnerable, reactivate the economy and stabilize public finances.

PLAN NACIONAL DE VACUNACIÓN



Plan Nacional de Vacunación avanza en Colombia

El Plan Nacional de vacunación en Colombia avanza positivamente: ya se han aplicado más de 23 millones de dosis de la vacunas contra el Covid-19 a lo largo del territorio nacional.

National Vaccination Plan advances in Colombia. The National Vaccination Plan in Colombia is progressing positively: more than 23 million doses of Covid-19 vaccines have already been applied throughout the national territory.

CULTURA Y EDUCACIÓN



Ministerio de Cultura lanza estrategia para apoyar la reactivación del sector en ciudades capitales y regiones del país

La ministra de Cultura, Angélica Mayolo, presentó 'Cultura en Movimiento', una estrategia que le apuesta a la reactivación del sector, a través del apoyo a la circulación de las artes y de la entrega directa de incentivos económicos para artistas, agrupaciones y jóvenes.

Ministry of Culture launches strategy to support the reactivation of the sector in capital cities and regions of the country. The Minister of Culture, Angélica Mayolo, presented 'Culture in Movement', a strategy that bets on the reactivation of the sector, through support for the circulation of the arts and the direct delivery of economic incentives for artists, groups and young people.

Traducción no oficial*